

GROWING NEWS



© deepdesigns/Shutterstock

04

L'agriculture 4.0 met en réseau les machines intelligentes

Agricultura 4.0 conectando máquinas inteligentes

12

Sur l'Agritechnica 2017, les petits ont la carrure de grands

Na Feira Agritécnica 2017 - O pequeno se torna grande

16

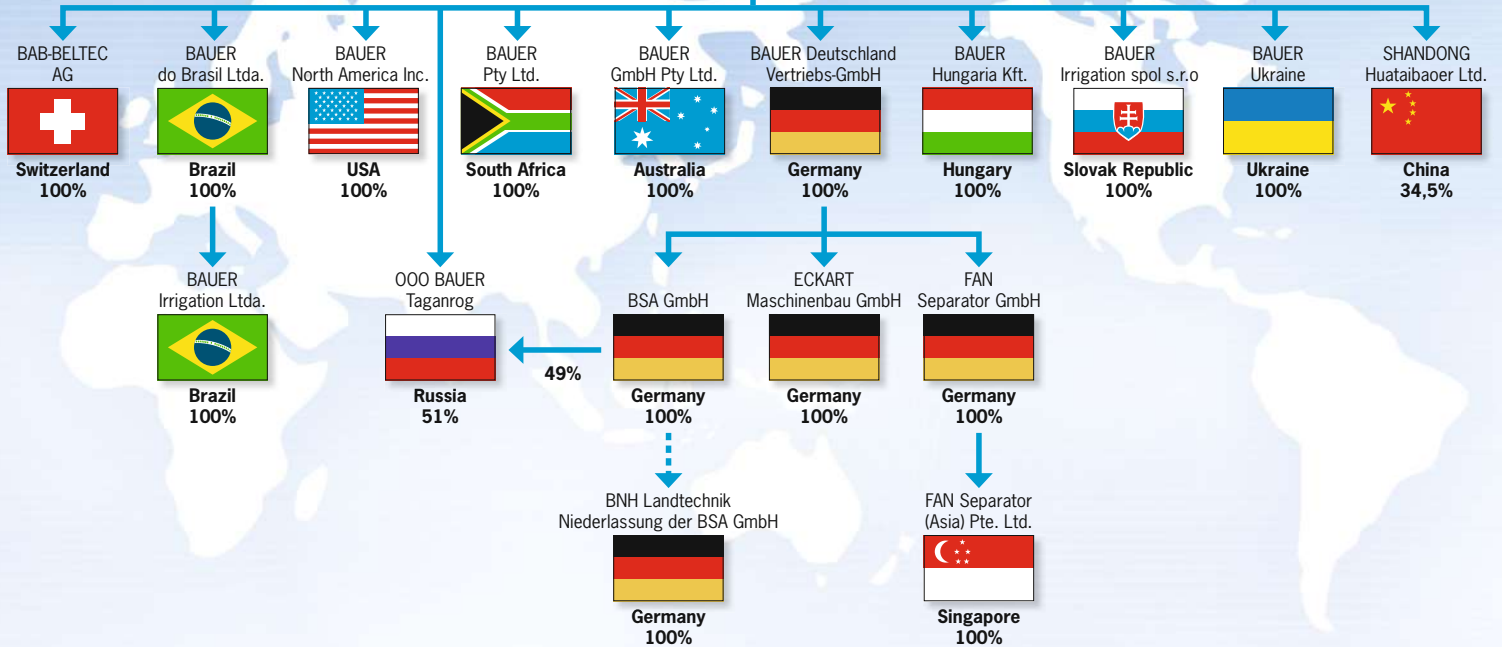
Le système linéaire irrigué des pommes de terre près du cercle polaire

Sistema Linear irriga plantação de batatas próximo ao Círculo Polar Ártico



BAUER

Röhren- und Pumpenwerk BAUER GmbH, 8570 Voitsberg, Austria

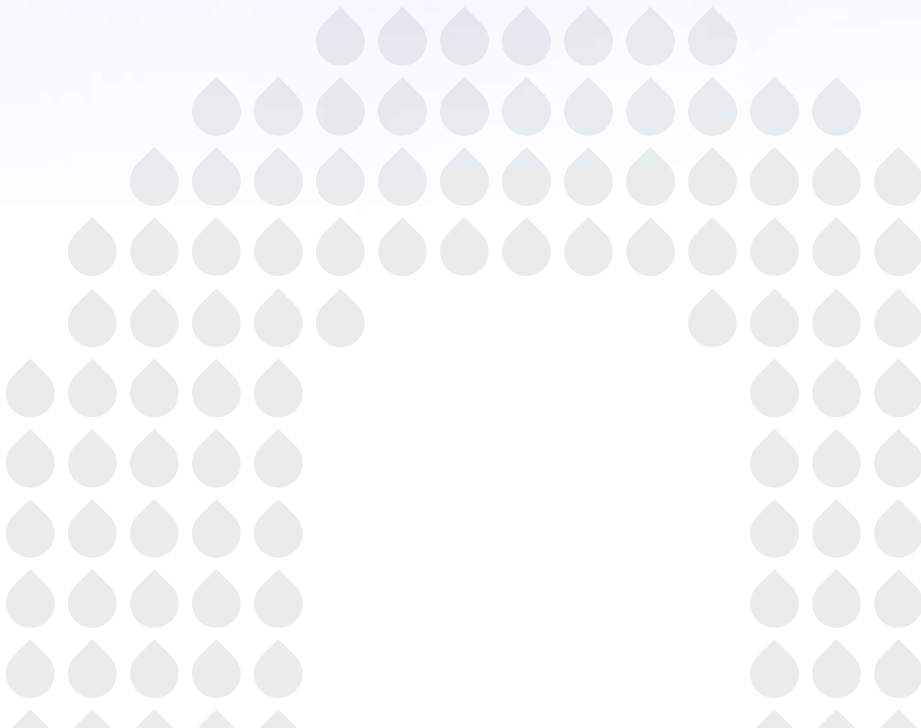


Siège social à Voitsberg Styrie/Autriche

Le groupe Bauer livre aujourd'hui dans environ 100 pays au monde et produit principalement des produits de technique d'irrigation et des eaux usées avec près de 675 collaborateurs.

Matriz em Voitsberg Steiermark/Áustria

Atualmente o grupo Bauer fornece para cerca de 100 países do mundo e com aproximadamente 675 funcionários produz principalmente para a área de tecnologia de irrigação por aspersão e tecnologia de efluentes.



L'avenir se prépare aujourd'hui

O futuro é feito hoje

Cher lecteur, cher client !

Un certain retard à combler apparu au cours des deux dernières années exigeantes a fait en sorte que le marché des machines agricoles s'est nettement stabilisé. Un meilleur prix du lait est certainement aussi une autre raison pour laquelle la branche peut aujourd'hui à nouveau respirer. Dans le cadre des nouvelles réglementations légales en matière de concentrations d'engrais dans le sol, l'utilisation de lisier respectueuse de l'environnement et des plantes joue un rôle de plus en plus important. La technique de machines agricoles modernes permet non seulement un contrôle fiable des concentrations en substances nutritives pour un épandage ciblé du lisier, mais ouvre également la voie à une agriculture écologique et économique précieuse.

L'avenir de la technique des machines agricoles n'est pas un secret, aujourd'hui déjà, il s'ouvre à nous, puisque nous pouvons lui donner forme avec toutes nos capacités et nos idées.

Jetiez un œil avec nous dans ce magazine sur un développement passionnant et sur les nouvelles machines intelligentes, que nous présenterons sur le plus grand salon de l'agriculture au monde : Agritechnica 2017 à Hanovre.

Tout cela, ainsi que la perspective de projets internationaux d'envergure nous rendent très optimistes. Nous soutenons avec confiance la responsabilité en plein essor de répondre au besoin en aliments et de couvrir le besoin en énergie de la population. Grâce à la force innovatrice et d'action de toutes les personnes qui marquent le groupe Bauer et le font se développer, nous sommes parfaitement préparés pour l'agriculture 4.0.

Votre



Otto Roiss, CEO Bauer Group

Caros leitores, queridos clientes!

Uma certa recuperação dos últimos e exigentes dois anos levou o mercado de máquinas agrícolas a uma estabilização significativa. E uma outra razão pela qual a indústria pode respirar um pouco é certamente o melhor preço do leite. À luz dos novos regulamentos estatutários para as concentrações de fertilizantes no solo, o uso ambientalmente seguro de chorume está se tornando cada vez mais importante. A tecnologia de maquinário agrícola de última geração não só permite um controle confiável das concentrações de nutrientes para uma distribuição de chorume direcionada, mas também abre caminho para uma agricultura ecológica e economicamente valiosa.

O futuro da tecnologia de máquinas agrícolas não é um segredo - nós já sabemos claramente do que se trata, e podemos ajudar a moldá-lo com todas as nossas habilidades e ideias. Dêem uma olhada nos impressionantes lançamentos e nas novas máquinas inteligentes que apresentare-

mos na maior feira de tecnologia agrícola do mundo em Hannover, na Alemanha.

Tudo isso e a perspectiva de grandes projetos internacionais nos proporcionam uma visão bastante otimista. Nos esforçamos com confiança para ajudar a carregar a responsabilidade de atender à crescente demanda do mundo por alimentos e energia elétrica. Graças à inovação e ao trabalho árduo de todos os que ajudam a moldar o Grupo Bauer, estamos caminhando em direção à Agricultura 4.0.

Cordialmente,



Otto Roiss, CEO Bauer Group

Sommaire

Agriculture 4.0	Page 4
Un épandage sûr avec SIGNO ID	Page 6
Nos partenaires Saelens et Cordes	Page 8
L'agriculture moderne en Iran	Page 10
Agritechnica : du nouveau pour les petits	Page 12
Le FAN dans la pisciculture au Chili	Page 14
Le Centerliner de Bauer en Australie	Page 15
Des pommes de terre près du cercle polaire !	Page 16
Événements – temps forts	Page 18
Mentions légales	Page 20

Conteúdo

Agricultura 4.0	Página 4
Aplicação confiável com o SIGNO ID	Página 6
Nossos parceiros Saelens e Cordes	Página 8
Agricultura moderna no Irã	Página 10
Feira Agritechnica: Novidade para os pequenos produtores	Página 12
Separador FAN na indústria pesqueira chilena	Página 14
Centerliner da Bauer na Austrália	Página 15
Batatas – Próximo Círculo Polar Ártico!	Página 16
Eventos em destaque	Página 18
Impressos	Página 20



Il s'agit de faire de machines intelligentes des machines intelligentes en réseau. Pour une agriculture 4.0, plusieurs questions en suspens restent cependant encore à éclaircir.

Les machines agricoles travaillent aujourd'hui avec l'électronique et la technologie de capteurs moderne. Dans l'agriculture, les machines compatibles GPS détectent leur position dans le champ, réagissent aux obstacles et adaptent leur comportement d'action à la qualité du sol et à la végétation. Suite au remplacement du cheval et à l'exploitation de systèmes purement mécaniques, l'agriculteur surveille à l'heure actuelle les systèmes intelligents à partir d'une position centrale et optimise les processus de production commandés par informatique.

L'agriculture en est ainsi à sa troisième révolution : « Precision farming » et « Smart Farming » sont des mots-clés, qui décrivent des méthodes de travail du sol visant à l'optimisation des champs. L'appli « SmartRain » de Bauer permet de surveiller Pivots, Rainstars et pompes de manière centralisée. L'agriculteur moderne vérifie ainsi les affichages d'état et le progrès de l'irrigation de chacune des machines, calcule des quantités d'irrigation individuelles selon l'humidité du sol actuellement mesurée et évalue ainsi l'efficacité de son parc de machines à l'aide de rapports générés automatiquement. Tout cela se fait de manière mobile à partir d'une tablette ou d'un smartphone.

Sécurité des données et fin en soi

Mais la technique met toutes les personnes concernées devant de nouveaux défis : des connexions de données stables, rapides et surtout avec une couverture complète sont les conditions requises, qui doivent d'abord être créées dans certaines régions du monde. La sécurité des données devient un thème actuel, car personne ne souhaite de cyberattaques sur les installations agricoles. Il n'existe

pas pour le moment de standards homogènes pour les logiciels et le matériel, l'agriculteur est donc confronté à différents systèmes en même temps. D'importants volumes de données présentent le danger d'aboutir à une fin en soi, sans avantages pour l'utilisateur. Les questions restantes doivent encore être éclaircies, comme par exemple à qui appartiennent les données générées. La technique la plus intelligente doit également s'amortir et se rentabiliser grâce à une productivité augmentée.

Des machines qui communiquent

Parallèlement à ces questions en suspens, on prépare avec zèle l'avenir : si des machines intelligentes doivent devenir des machines intelligentes en réseau, nous atteignons alors l'ère de « L'agriculture 4.0 ». Quelques systèmes n'agissent alors plus pour eux, mais communiquent entre eux. Des rations de nourritures découlent de la composition en substances nutritives du lait trait par des robots de traite. Ces dernières tirent à leur tour des aliments analysés des recommandations de sorte, ainsi que des plans de protection pour les engrais et les plantes pour la production d'aliments. Ces plans sont respectés par des machines automatisées et prennent en compte la situation météorologique actuelle, ainsi que la composition en substances nutritives du champ à un endroit précis. Les premières approches se retrouvent par exemple dans la technique de capteurs SPIR (voir p. 6 - 7), qui rend possible une distribution d'engrais précise.

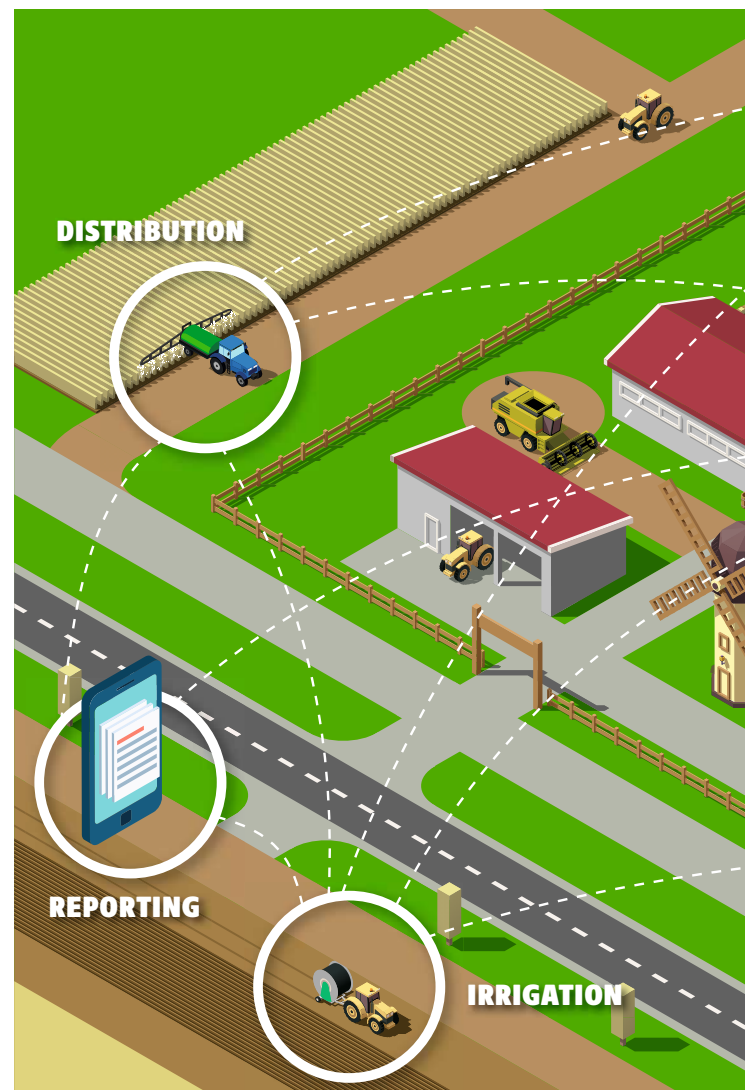
Les potentiels sont encore loin d'être épuisés, il convient de préparer le sol avec minutie et de manière responsable pour l'agriculture 4.0. ●

La troisième révolution dans l'agriculture

A Terceira Revolução na agricultura

L'agriculteur moderne commande des machines intelligentes en réseau à l'aide d'un ordinateur portable, d'un téléphone mobile ou d'une tablette.

Agricultores modernos controlam máquinas inteligentes – conectadas em rede - através de seus laptops, telefones celulares e tablets.



Máquinas inteligentes devem ser tornar máquinas inteligentes conectadas “em rede”. Algumas questões a respeito da agricultura 4.0, no entanto, precisam ser esclarecidas.

O maquinário agrícola, hoje em dia, trabalha com modernos sensores eletrônicos. No campo, as máquinas reconhecem sua posição, reagem aos obstáculos e adaptam suas características operacionais às condições do solo e das plantas. Depois de termos aposentado o cavalo e esgotado as possibilidades de uso de sistemas puramente mecânicos, os agricultores agora monitoram suas operações com sistemas centralizados e inteligentes e otimizam os processos de produção com a assistência de computadores.

A agricultura está certamente em sua terceira revolução: “Agricultura de Precisão” e “Agricultura Inteligente” são as palavras de ordem que descrevem métodos para o cultivo otimizado no campo. Com o aplicativo “SmartRain” da Bauer, por exemplo, Pivôs, Carretéis Rainstar e Bombas podem ser monitorados remotamente. O agricultor moderno, portanto, verifica as condições atuais e o progresso da irrigação de cada equipamento, calcula lâminas individuais de irrigação com base na leitura atual da umidade

do solo e avalia a eficácia de sua frota de máquinas com relatórios gerados automaticamente. Isso tudo feito a partir de um tablet ou smartphone.

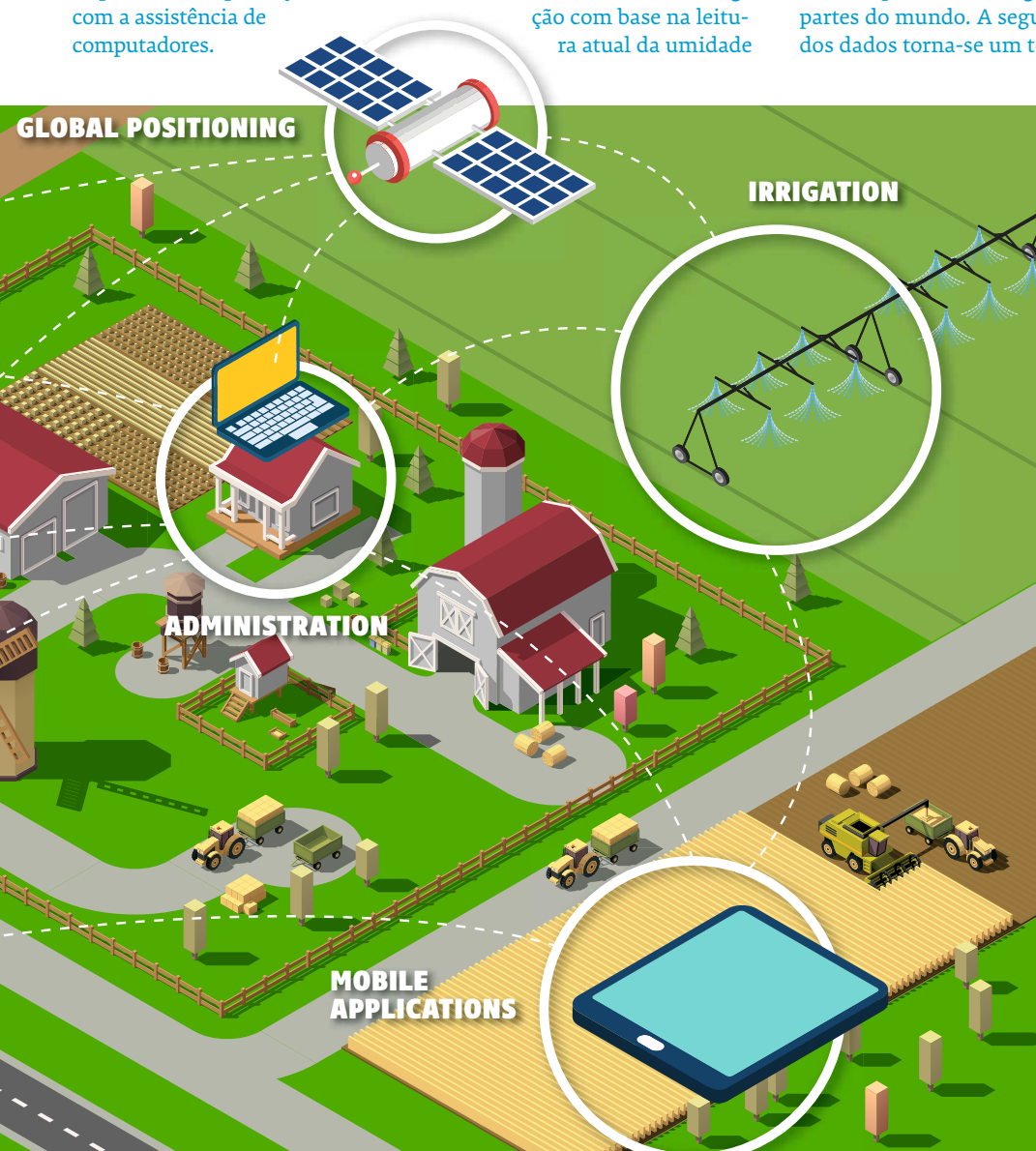
Segurança de dados e propósito efetivo

Os avanços em tecnologia também apresentam novos desafios para todos: conexões de dados estáveis, rápidas e, acima de tudo, abrangentes são pré-requisitos básicos que ainda precisam estar disponíveis em algumas partes do mundo. A segurança dos dados torna-se um tópico

importante, pois ninguém quer ver seus dados e máquinas atacados por hackers. Não há ainda padrões únicos de software e hardware e o agricultor se vê confrontado com uma série de sistemas diferentes ao mesmo tempo. Grandes volumes de dados correm o risco de se tornarem um fim em si mesmos, sem benefícios aos usuários. Há também questões legais que ainda devem ser esclarecidas, tais como a quem pertencem os dados gerados. E no final do dia, até mesmo a tecnologia mais inteligente deve se converter em melhora na produtividade.

Máquinas que se comunicam

Em paralelo a estas questões, engenheiros trabalham no futuro. Quando máquinas inteligentes estiverem conectadas “em rede”, teremos alcançado a era da “Agricultura 4.0”. Os sistemas deixarão de atuar individualmente e se comunicarão uns com os outros. A quantidade de ração será definida através da leitura dos níveis de nutrientes do leite coletado por robôs de ordenha. Esta análise resultará em recomendações sobre o tipo de ração, bem como, planos de fertilização e aplicação de defensivos na produção da ração animal. Estes planos serão executados por máquinas autônomas que levarão em conta as condições meteorológicas, assim como, a composição de nutrientes do solo em pontos específicos. Avanços iniciais podem ser vistos, por exemplo, nos sensores NIRS (veja página 6-7), que permitam a fertilização de precisão. E o potencial para isso está longe de ser esgotado, mas será preciso muito cuidado e um planejamento responsável para preparar o terreno para a agricultura 4.0. ●





Un épandage sûr avec SIGNO ID « Les empreintes digitales spectrales »

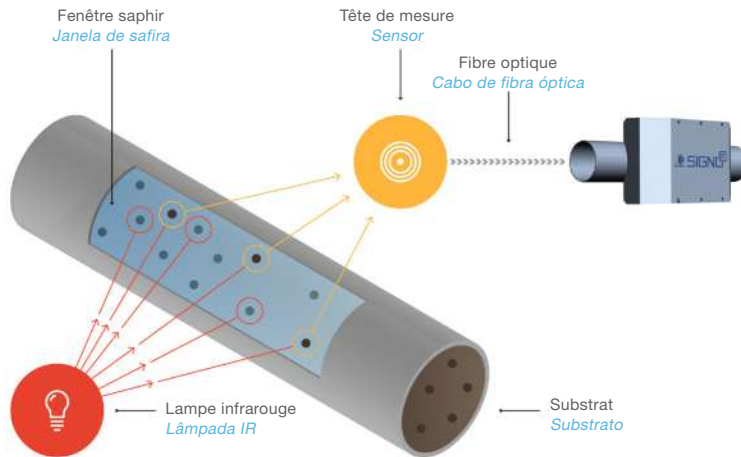
L'épandage de lisier et de restes de fermentation retient de plus en plus l'attention des médias et de la population. Une erreur dans le domaine de l'engrais peut être sanctionnable. Mais comment maîtriser l'épandage exact du lisier ?

Le nouveau Bauer SIGNO ID (SIGNO Ingredient Detector) apporte une solution à ce problème grâce à la technique de mesure SPIR. SPIR – Spectroscopie par Proche InfraRouge – est un genre « d'empreintes digitales spectrales », qui grâce à une comparaison avec une base

de données, peut déterminer la composition et la teneur en substances nutritives d'engrais liquides. Cette base de données est remplie de valeurs mesurées provenant d'échantillons analysés en laboratoire, issus de lisier de porcs, bovins et de restes de fermentation.

Les substances nutritives suivantes ont été mesurées : azote total inorganique (Ntot), pentoxyde de phosphore (P_2O_5), oxyde de potassium (K_2O), azote ammoniacal (NH_4-N) ainsi que la teneur en substance sèche (SS). La mesure effectuée en l'espace de quelques secondes seulement

sur la citerne à lisier durant l'opération d'épandage permet de régler la quantité de l'épandage basée sur les substances nutritives. L'opérateur du véhicule peut ainsi indiquer par exemple la quantité d'azote souhaitée et la quantité d'épandage est réglée en conséquence. La quantité de lisier épandue n'est donc plus déterminée comme d'ordinaire par les mètres cubiques, mais grâce aux composants du lisier. Grâce à la commande SIGNO du groupe Bauer ce réglage se fait de manière entièrement automatique. Les divergences au niveau des mesures des composants du lisier avec la technique de mesure SPIR sont, rapportées aux mesures en laboratoire, extrême-



Como funciona a medição do infra-vermelho próximo:

Na análise NIR, o substrato flui através de uma janela de safira e é iluminado com luz infravermelha (feixe vermelho) a partir de uma fonte de luz integrada (Lâmpada IR). Parte da luz é absorvida pelo substrato e a luz remanescente (feixe amarelo) é refletida. A parte refletida é detectada por um sensor e dividida em vários comprimentos de onda de espectro. Então, esse espectro é convertido em sinais elétricos. Os dados assim obtidos são analisados na unidade de processamento SIGNO ID e os resultados exibidos na tela.

Fonctionnement de la mesure par spectrométrie proche infrarouge :

Lors de l'analyse SPIR, une fenêtre saphir irradie le flux de substrat d'une lumière infrarouge (faisceau rouge) provenant d'une source lumineuse intégrée (lampe infrarouge). Des parties de cette lumière sont absorbées du lisier (substrat) et le reste de la lumière (faisceau jaune) est reflété. La part reflétée est déterminée par une tête de mesure et décomposée dans les différentes longueurs d'ondes des spectres. Ce spectre est ensuite transformé en signaux électriques. Les données ainsi collectées sont traitées dans l'unité informatique du SIGNO ID et transformées en valeurs d'affichage.



Aplicação confiável com o SIGNO ID “A impressão digital de espectro”

Os resíduos de chorume e de digestores estão recebendo cada vez mais a atenção da mídia e da população em geral. Erros relacionados à fertilização podem até incorrer em multa. Mas como se consegue fazer a aplicação exata de chorume líquido?

ment faibles, ce qui permet de documenter de manière prouvée les quantités de substances nutritives épanchées à l'aide de cette technique de mesure.

Ces données déterminées sont transmises au terminal SIGNO, qui adapte la quantité d'épandage à la quantité de substances nutritives souhaitée et, si nécessaire, établit la documentation correspondant aux prescriptions des autorités. La technique SIGNO ID peut d'ailleurs être rééquipée sur les citernes déjà en service dotées d'une commande SIGNO !

Curieux ? Sur l'AgriTechnica 2017, ces systèmes seront exposés sur toutes les citernes de toutes les marques du groupe Bauer. ●

O novo Bauer SIGNO ID (SIGNO Ingredient Detector) traz a solução com a tecnologia de leitura NIRS.

NIRS – NearInfraRedSpectra (espectros de infra-vermelho próximos) é uma forma de extrair uma “impressão digital espectral” que, comparada com um banco de dados, permite determinar a composição e os nutrientes contidos em fertilizantes líquidos. Este banco de dados é alimentado com valores extraídos de amostras de dejetos de suínos, de gado e de digestores analisadas em laboratório. Os seguintes nutrientes são medidos: nitrogênio inorgânico total (Nit), pentóxido de fósforo (p2o5), óxido de potássio (K₂O), nitrogênio amônio (NH₄-N) e

o conteúdo de matéria seca (MS). A leitura, que pode ser realizada em segundos no tanque de chorume durante o processo de aplicação, permite que a quantidade a ser aplicada seja definida com base no teor de nutrientes. Em outras palavras, a quantidade de chorume a ser distribuída não é mais determinada como de costume, em metros cúbicos, mas pelo teor de nutrientes do chorume líquido. Graças ao controlador SIGNO, do grupo Bauer, este processo é totalmente automático.

Os desvios nas medições dos nutrientes do chorume líquido - com a tecnologia NIRS - são muito baixos quando comparados às leituras realizadas em

laboratório, de modo que a quantidade de nutrientes aplicada pode ser documentada com esta tecnologia.

Os dados são transmitidos para o terminal SIGNO, que ajusta a quantidade a ser aplicada com base na quantidade de nutrientes desejada e fornece documentação que cumpre os requisitos legais. Além disso, a tecnologia SIGNO ID também pode ser adicionada a tanques já em uso!

Curioso?

Estes sistemas estarão expostos na AgriTechnica 2017, em Hanover, em todos os tanques das marcas do Grupo Bauer. ●

Équipe familiale – à partir de la gauche : Karolien Saelens, Ludo Buysse, Roland Saelens et les collaborateurs Patrick Delheye et Thijs Vlaeminck



Time em Família – da esquerda: Karolien Saelens, Ludo Buysse, Roland Saelens e funcionários Patrick Delheye e Thijs Vlaeminck

De l'électricité à l'eau - tout coule !

La technique d'irrigation Bauer est présente en Belgique depuis près de 60 ans. Cette présence est due à un ancien électricien : Albert Saelens.

« Tout coule » selon la théorie d'Héraclite aurait également pu être la devise d'Albert Saelens. Il a créé l'entreprise du même nom en 1938 dans la petite ville de Staden en Flandre occidentale en sa qualité d'électricien, et a ensuite vendu des chauffages et installations sanitaires en tant qu'installateur. L'eau est uniquement devenue un thème dans les années 1960 avec les installations d'irrigation, les gicleurs et les pompes pour tracteurs. Suite à la reprise de l'entreprise par son fils Roland, l'entreprise est devenue en 1979 importateur général de la technique d'irrigation Bauer en Belgique. Tout ce qui touche à l'irrigation – tubes, pompes, systèmes de dosage, appareils de mesure et de régulation et bien

plus encore – forme maintenant l'activité de la petite entreprise familiale : Roland Saelens, sa fille Karolien et son beau-fils Ludo Buysse fournissent avec six employés en première ligne les cultivateurs de légumes, qui produisent pour le marché frais et l'industrie des surgelés. Conseil et service après-vente arrivent en tête de liste, c'est la raison pour laquelle Saelens va bientôt agrandir la superficie de vente et continue de miser sur des appareils fiables. Karolien Saelens: « Pour nous, le travail avec Bauer est un énorme avantage, avec nos clients, nous estimons à sa juste valeur ces produits et pièces détachés de qualité supérieure. » ●

De energia elétrica à água: tudo flui!

A tecnologia de irrigação Bauer está presente na Bélgica há quase 60 anos. E o responsável por isto é o ex-eletricista: Albert Saelens.

“Tudo flui” – os ensinamentos de Heráclito poderiam ter sido o lema de Albert Saelens – em 1938 ele fundou, como eletricista, sua empresa de mesmo nome na pequena cidade de Staden, na Flandres Ocidental, Bélgica. E depois viria a oferecer aquecedores e instalações sanitárias como instalador. A água só se tornou um assunto relevante a partir da década de 1960, com sistemas de irrigação, aspersores e bombas de rebocadores. Depois que seu filho Roland assumiu a empresa, ela se tornou a importadora oficial para toda a tecnologia de irrigação e produtos correlatos oferecidos pela Bauer – como tubulações, bombas, sistemas de dosagem, dispositivos de medição e controle, entre outros.

Agora, o foco da pequena empresa da família - que é dirigida pela filha de Roland Saelens, Karolien, junto de seu genro, Ludo Buysse, e outros seis funcionários - é fornecer principalmente para agricultores que atendem o mercado da indústria de alimentos frescos e congelados. Os serviços de assessoria e pós-venda estão em evidência e, em breve, Saelens expandirá a área de vendas e continuará a contar com equipamentos confiáveis. Karolien Saelens: “Para nós, é uma grande vantagem trabalhar com a Bauer - nós e nossos clientes valorizamos muito seus produtos e peças de reposição de alta qualidade!” ●

D'égal à égal avec l'agriculteur

Cordes Berechnungstechnik vient de fêter ses 25 ans d'anniversaire entouré de 500 clients et partenaires commerciaux.

À Wriedel, à 70 kilomètres au sud de Hambourg, l'agriculteur Walter Cordes a créé en 1992 une entreprise de distribution de technique d'irrigation. Il a fait très tôt ses premières expériences en irrigation sur l'exploitation agricole de ses parents. En 1951, ces derniers avaient été parmi les premiers à mettre en place une installation d'irrigation des champs en Allemagne composée de petits irrigateurs.

« Différents de la concurrence », telle a toujours été la devise de Walter Cordes. D'égal à égal avec les agriculteurs, il accorde depuis toujours une grande importance à un conseil axé sur la pratique. C'est ainsi qu'une coopération a vu le jour en 1999 avec Bauer et Cordes est aujourd'hui l'un des plus grands revendeurs de machines d'irrigation Bauer.

« Tout d'une seule source » est un autre facteur à succès important pour la technique d'irrigation de Cordes. De la planification et l'exécution dans la construction de puits et de conduites en passant par les commandes électroniques jusqu'à l'irrigation goutte à goutte, la vaste offre de prestations est mise à exécution de manière professionnelle et rapide par 20 collaborateurs et entreprises partenaires.

La part de Cordes à toutes les machines d'irrigation vendues en Allemagne s'élève aujourd'hui à près de 20 pour cent et ne cesse de se développer. Pour que cela ne change pas, le fils, Stefan travaille depuis 2017 dans la Sarl. Stefan Cordes est ingénieur mécanique et ainsi parfaitement en mesure de diriger l'entreprise de manière fiable. ●

Frente a frente com o produtor

A Cordes Tecnologia de Irrigação celebrou recentemente seu 25º aniversário com 500 clientes e parceiros de negócios.

Em 1992, o fazendeiro Walter Cordes fundou uma empresa de vendas de tecnologia de irrigação na cidade de Wriedel, a 70 km ao sul de Hamburgo. Na fazenda de seus pais, ele já havia adquirido experiência inicial com irrigação: em 1951, seu pai foi um dos primeiros agricultores a instalar um sistema de irrigação por micro aspersão na Alemanha.

“Diferente da concorrência” - esse sempre foi o lema de Walter Cordes. Frente a frente com os agricultores, ele sempre deu um valor especial aos conselhos práticos. Em 1999, iniciou uma parceria bem-sucedida com a Bauer e, atualmente, a Cordes é um dos maiores representantes da linha de irrigação da Bauer.

“Tudo de uma única fonte” é outro importante fator de sucesso

para a Cordes Tecnologia de Irrigação: Desde o planejamento, execução de poços e instalação de adutoras aos sistemas de controle eletrônico e irrigação por gotejamento, sua ampla gama de produtos e serviços é oferecida de forma rápida e profissional por 20 colaboradores e empresas parceiras.

A participação da Cordes no mercado alemão de sistemas de irrigação é de cerca de 20% e segue crescendo. Para garantir que as coisas permaneçam assim, seu filho Stefan integrou o quadro societário da empresa este ano. Stefan Cordes é engenheiro mecânico e, portanto, altamente qualificado para continuar gerenciando a empresa de forma confiável. ●



Walter Cordes (à dr.) avec Peter Holz (à g., chef des ventes régional Bauer) et Frank Rosenberg (au centre, chef des ventes Allemagne Bauer)

Walter Cordes (à direita) com Peter Holz (esquerda, gerente de vendas regional Bauer) e Frank Rosenberg (ao meio, gerente de vendas Bauer para a Alemanha)

Un représentant lauréat d'un prix pour l'agriculture moderne en Iran

Avec ses fermes gérées de manière exemplaire, Shahryar Saffari est un important représentant de l'agriculture moderne et a reçu un prix pour son système de gestion du lisier.



Premiado representante da agricultura moderna no Irã

Ses deux fermes au sud-ouest de Téhéran, dans la province de Pishva couvrent 800 hectares de terres. Shahryar Saffari ne possède pas seulement 8000 vaches en tout dont 3500 vaches à lait, les deux exploitations se caractérisent également par un haut degré d'industrialisation, une gestion axée sur le profit et une organisation bien pensée. 96 personnes y travaillent et 120 tonnes de lait sont produites chaque jour.

Saffari travaille avec un séparateur FAN avec lequel il sépare le lisier. Il filtre le lisier liquide et a pour cela mis au point

son propre système. En 2016, il investit dans une citerne à lisier Bauer, devenant ainsi le premier agriculteur en Iran à épandre d'une part le lisier liquide comme engrais sur ses propres champs, et d'autre part à en vendre une partie à d'autres exploitations. Cela lui a ensuite permis de générer des revenus supplémentaires bienvenus. Il prévoit maintenant l'acquisition d'une deuxième citerne à lisier dotée d'un appareil d'épandage.

Lauréat d'un prix !

Avec l'épandage du lisier liquide, une augmentation de 20 pour cent environ du rendement a pu

être réalisée. Parallèlement les économies sont considérables : Shahryar Saffari a ainsi économisé près de 180 000 euros de coûts d'engrais et environ 20 000 euros de coûts pour les litières, puisqu'il utilise la matière solide séparée comme litière pour ses vaches. Sans oublier les revenus supplémentaires pour la vente d'engrais, qui s'élèvent déjà à près de 10 000 euros cette année.

Cet été, l'exploitation a reçu une visite de haut rang : le ministre de l'agriculture iranien Mahmoud Hojjati et l'ancienne ministre de l'environnement maintenant vice-présidente

iranienne Masoumeh Ebtekar ont remis à Saffari un prix pour le développement et l'utilisation d'un système de gestion du lisier unique en son genre en Iran. Masoumeh Ebtekar expose l'utilisation exemplaire du séparateur FAN et de la citerne à lisier sur son site Internet et appelle d'autres fermiers à faire de même.

À l'avenir, l'utilisation de techniques de séparation et d'engrais organique tel que le lisier liquide va devenir obligatoire pour les fermiers iraniens. ●



Saffari (2º à part. de la g.) présente fièrement à la vice présidente Ebdekar (au centre) et au ministre Hojjati (2º à part. de la dr.) la gestion du lisier.

Shahryar Saffari (2º na frente à esquerda) vice-presidente Ebdekar (meio) e o ministro Hojjati (2º na frente à direita) apresentam orgulhosos o sistema de gestão de efluentes.



Shahryar Saffari travaille avec un séparateur FAN 3.2 780 pour une séparation solide-liquide très efficace.

Shahryar Saffari trabalha com um Separador FAN 3.2 780 para uma separação de sólidos mais eficiente.

Com suas fazendas exemplares, Shahryar Saffari é um importante representante da agricultura moderna e ele acaba de receber um prêmio por seu sistema de gestão de efluentes.

Suas duas fazendas a sudoeste de Teerã, na província de Pishva, cobrem 800 hectares de terra. No entanto, Shahryar Saffari não possui meramente 8 mil vacas, das quais 3.500 são leiteiras – as duas fazendas também se destacam por um alto grau de industrialização, gestão orientada para o lucro e uma organização bem planejada. Com 96 colaboradores, nelas são produzidas 120 toneladas de leite diariamente.

Saffari utiliza um separador FAN para separar o chorume líquido e, depois, o filtra com um sistema próprio, desenvolvido por ele mesmo. Em 2016, ele investiu em

um tanque de chorume da Bauer, tornando-se o primeiro fazendeiro do Irã a usar o chorume líquido como fertilizante em suas plantações, e também o primeiro a vender uma parte do chorume para outras fazendas, o que resultou em um aumento muito bem-vindo nos lucros. Agora, ele planeja comprar um segundo tanque com pulverizador.

Excepcional!

Com a aplicação do chorume líquido, ele obteve um aumento de cerca de 20% nos resultados. Ao mesmo tempo, as economias também são impressionantes: Shahryar Saffari economizou

cerca de 180 mil euros em custos com fertilizantes e cerca de 20 mil euros em custos com cama de gado, pois ele usa o material sólido separado como cama para suas vacas. Não podemos esquecer o lucro com as vendas de fertilizantes, que este ano já totalizam cerca de 10.000 euros.

Neste verão, sua empresa recebeu uma importante visita: o ministro iraniano da Agricultura, Mahmoud Hojjati, e o ex-ministro do Meio Ambiente, e agora vice-presidente iraniano, Masoumeh Ebtekar, concederam à Saffari um prêmio pelo desenvolvimento e uso de um sistema

único de gestão de efluentes no Irã. Masoumeh Ebtekar menciona o uso do separador FAN e do tanque de chorume como exemplares na sua página na internet e sugere que outros agricultores façam como Saffari.

No futuro, o uso de técnicas de separação e o uso de fertilizantes orgânicos, como o chorume líquido, serão obrigatórios para os agricultores iranianos. ●



Petit séparateur S300
Teneur en matière sèche :
jusqu'à 32 %
Débit : jusqu'à 16 m³/h
Moteur : 2,2 kW, 400 V/50 Hz
L'utilisation avec d'autres
tensions et sur le réseau
monophasé est possible.



Separador pequeno S300
Conteúdo MS: até 32%
Vazão: até 16 m³/h
Motor: 2.2 kW, 400 V / 50 Hz
Pode ser usado com outras
tensões elétricas e redes
monofásicas.

Agritechnica 2017

Petit mais avec la carrure d'un grand

Le groupe Bauer et la filiale FAN présentent des solutions innovatrices et économiques pour les petites entreprises en novembre sur l'Agritechnica 2017 à Hanovre.

Le petit séparateur S300 de Bauer Bauer a trouvé la solution parfaite pour le Waste-Water-Treatment dans les exploitations à partir d'un cheptel de 30 animaux : le nouveau petit séparateur S300 succède au séparateur COMPACT à succès et sépare les déchets de l'exploitation avec une teneur en substance sèche pouvant aller jusqu'à 12 pour cent en une phase liquide et solide, remplaçant ainsi d'une certaine manière la fosse à lisier. Grâce au blindage

de la vis de qualité supérieure, et au palier de tamis flottant, des durées d'exploitation longues ne laissent quasiment aucune trace d'usure sur le S300. Étant donné que le créneau horaire pour l'épandage du lisier est de plus en plus restreint, cette séparation est plus justifiée. La substance liquide peut être épandue durant le temps légalement prévu, le substrat sec durant une longue période de temps, et peut également être composté. De plus,

le palier nécessite nettement moins de place. Avec un débit allant jusqu'à 16 m³ par heure, le S300 correspond à peu près à son prédécesseur, la teneur en matière sèche avec 32 pour cent est nettement plus élevée. Les coûts d'acquisition bas et le montage simple font du S300 un investissement judicieux pour les exploitations de cette taille.

BRU 400 de FAN

Le concept à succès Bedding Recovery Unit (BRU), lors duquel des fibres brutes non digérées du lisier sont transformées en litière, a maintenant été adapté par l'entreprise FAN Separator GmbH pour les petites exploitations avec un cheptel compris

Feira Agritechnica 2017

O pequeno com grandes resultados

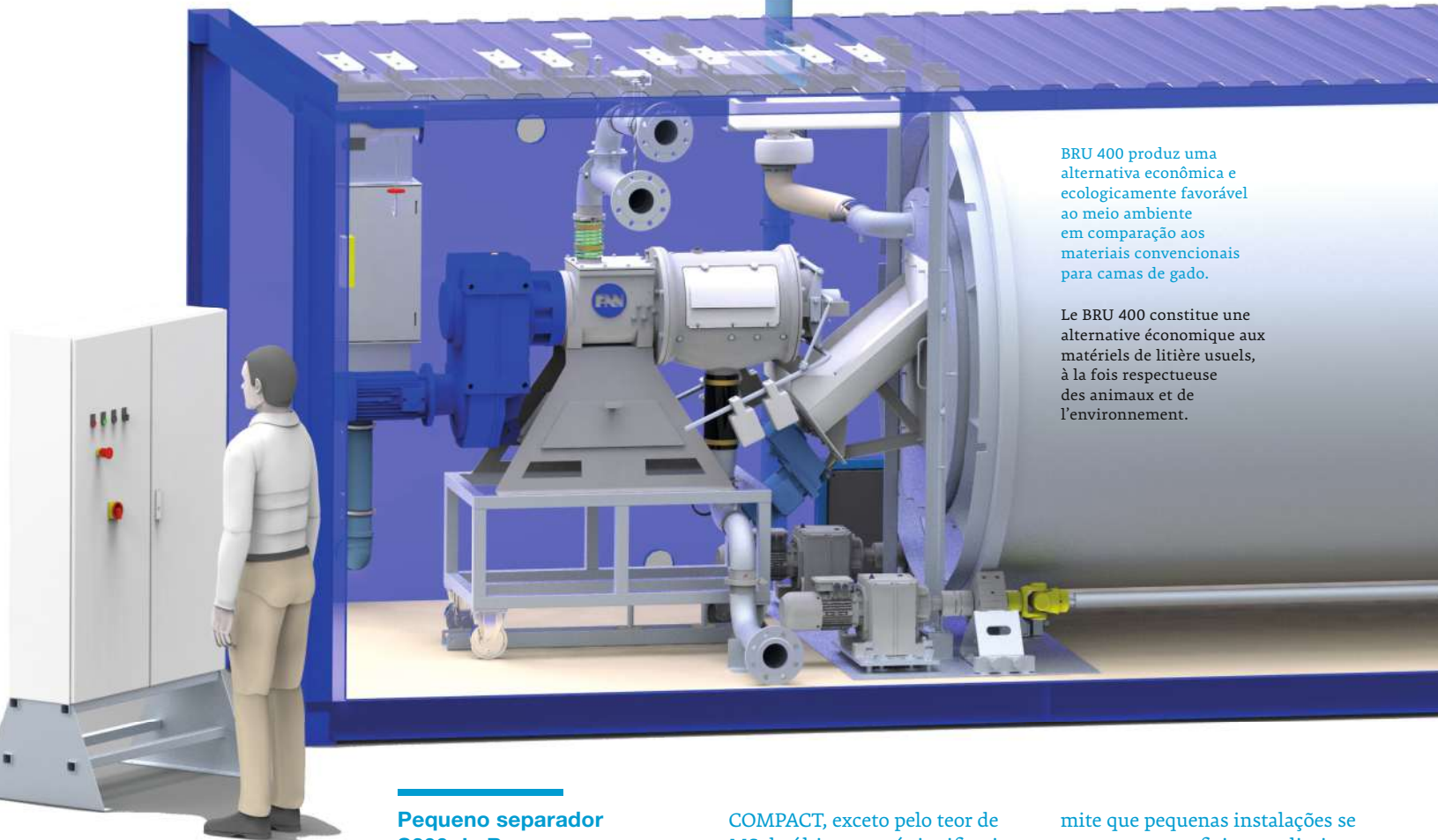
O Grupo Bauer e sua subsidiária FAN apresentarão soluções inovadoras e econômicas para as pequenas propriedades em novembro, na feira Agritechnica 2017 de Hanover.

entre 200 et 400 vaches laitières. Le nouveau BRU 400 sera également présenté au public sur Agritechnica 2017 et la production en série est prévue pour 2018. FAN, la filiale du groupe Bauer, permet ainsi également aux petites exploitations de créer un circuit qui baisse les coûts contribuant ainsi à des performances laitières optimales. Le BRU 400 est plus avantageux au niveau des coûts d'exploitation et de maintenance et ne nécessite aucune fondation spéciale. Tandis que d'autres matériels de litière comme la paille et les copeaux de bois entraînent des coûts supplémentaires, les agriculteurs de plus petites exploitations peuvent maintenant s'affranchir de tout



« Nous avons construit le BRU 400 parce que nous croyons qu'avec FAN les petites exploitations agricoles d'Europe pourront également jouer un rôle important à l'avenir. Il apporte tous les avantages du concept BRU : fraîcheur quotidienne, litière à l'hygiène irréprochable, qui augmente le bien-être des animaux, tout en étant écologique et économique. »

Thomas Kampl, responsable produit FAN



BRU 400 produz uma alternativa econômica e ecologicamente favorável ao meio ambiente em comparação aos materiais convencionais para camas de gado.

Le BRU 400 constitue une alternative économique aux matériels de litière usuels, à la fois respectueuse des animaux et de l'environnement.

matériel de litière acheté en extérieur grâce au BRU 400. Durant un processus durant de 15 à 30 heures, le matériel passe d'abord dans le séparateur PSS 3.2-520 en amont, permettant d'obtenir une teneur en matière sèche de 36 pour cent. La masse est ensuite transportée dans un tambour en acier inoxydable dans lequel a lieu un processus de décomposition rapide exothermique. Le matériel dans le tambour atteint alors une température allant jusqu'à 75 °C, ce qui tue presque tous les germes pathogènes à l'origine de la mastite des vaches. Le BRU constitue de ce fait une alternative aux matériels de litière usuels, à la fois respectueuse des animaux et de l'environnement. ●

Pequeno separador S300 da Bauer

A Bauer encontrou a solução perfeita para o tratamento de águas residuais em instalações com um rebanho de 30 animais ou mais: O novo separador S300 é o sucessor do modelo COMPACT que também teve muito sucesso. Ele separa as partes líquidas e sólidas de dejetos com um teor de matéria seca (teor de MS) de até 12 por cento, tornando-se, portanto, um substituto para as lagoas de decantação. O revestimento externo de alta qualidade e a tela flutuante asseguram períodos prolongados de operação com praticamente nenhum desgaste do separador S300. Como as janelas de tempo para as aplicações de chorume parecem se tornar cada vez mais curtas, essa forma de separação é mais do que útil. A parte líquida pode ser aplicada durante o período legalmente permitido e o substrato seco, por sua vez, pode ser distribuído por um período mais longo, ou pode ser compostado como alternativa. O armazenamento requer também muito menos espaço. Com um rendimento de até 16 m³/h, o S300 é equivalente a seu antecessor

COMPACT, exceto pelo teor de MS do último que é significativamente maior - até 32 por cento. O baixo custo e o design compacto fazem do S300 um investimento eficaz para propriedades desse porte.

BRU 400 da FAN

O conceito bem sucedido de unidade de cama de gado (BRU), que é uma cama obtida a partir das fibras não digeridas contidas na massa de dejetos, foi agora adaptada pela FAN Separator GmbH para pequenas fazendas leiteiras, de 200 a 400 cabeças. A nova BRU 400 será apresentada na feira Agritechnica 2017 e a produção em série deve começar já em 2018. Com este novo produto, a FAN, empresa subsidiada do Grupo Bauer, possibilita que fazendas de pequeno porte também criem um ciclo sustentável de material que reduz custos e contribui para as condições ideais de produção de leite.

Os custos de operação e manutenção da BRU 400 são menores e ela não requer infraestrutura especial. Enquanto outros materiais para cama de gado, como palha ou serragem, representam custos elevados, a BRU 400 per-

mite que pequenas instalações se tornem autossuficientes eliminando a necessidade de adquirir materiais de origem externa. Em um processo com duração de 15 a 30 horas, o material passa primeiro através do separador PSS 3.2-520, onde se obtém um teor MS de 36 por cento. A massa é então transportada para um tambor de aço inoxidável no qual ocorre um processo de compostagem exotérmica rápida. O material no tambor atinge uma temperatura de até 75° Celsius que destrói praticamente todos os agentes patogênicos que causam mastite em vacas. A BRU é, portanto, uma alternativa benéfica aos animais, ecológica e economicamente melhor do que os materiais convencionais. ●

"Nós, da FAN, construímos a BRU 400 porque acreditamos que as pequenas propriedades da Europa desempenharão um papel importante no futuro. Ela traz todas as vantagens do conceito BRU consigo: revestimento de cama de gado fresco, higienicamente seguro produzido diariamente, o que aumenta o bem-estar dos animais e, além disso, faz sentido do ponto de vista ecológico e econômico."

Gerente de produção da FAN
Thomas Kampl

Un travail de pionnier pour la pisciculture au Chili



Algues, sable de mer et restes de mollusques doivent être lavés des filets de pêche.

Algas, areia do mar e resíduos de moluscos devem ser retirados das redes de pescas.

Trabalho pioneiro para a piscicultura no Chile

Confiance, savoir-faire et la technique de Bauer permettent de trouver d'excellentes réponses aux questions les plus originales. Tel fut le cas sur l'île Chiloié au Chili, où l'entreprise Redes Chacao s'est retrouvée confrontée à un problème considérable.

Gagarin Duran Faulbaum a créé son entreprise de nettoyage de filets provenant du secteur de la pêche, algues et mollusques alourdissant les filets. Lors du processus de nettoyage, des eaux usées dont l'évacuation était très chère entraient cependant en ligne de compte. « Nous ne savions pas ce que nous devons faire pour réduire les coûts. Le transport était également un processus intense en temps et inefficace » explique Gagarin Duran Faulbaum. C'est tout-à fait par hasard qu'il découvre alors dans un atelier du revendeur Bauer chilien Cooprinsem une pompe à lisier Bauer et apprend ensuite « que Cooprinsem a également un séparateur au programme, cela m'a fortement intéressé »,

explique Faulbaum, et un rendez-vous fut alors pris. Suite à un inventaire des eaux usées chez Redes Chacao, il fut vite clair qu'utiliser le séparateur avec un liquide contenant du sable, des algues et des résidus de mollusques serait un véritable défi. La décision fut prise d'acheter un modèle de séparateur Bauer Compact doté de l'excellente pompe éprouvée CSP. Le bon choix vu la réussite de l'intervention : le séparateur sépare la matière solide du liquide, les coûts de transport sont réduits et la phase liquide est rendue utilisable pour laver les filets. « Une solution rapide et efficace », se réjouit Gagarin concernant le travail de pionnier de Bauer. ●

Com a confiança, know-how e tecnologia Bauer, você pode encontrar respostas excelentes para as perguntas mais incomuns. Isso aconteceu na ilha de Chiloié, no Chile, onde a empresa Redes Chacao enfrentou um grande desafio.

Gagarin Duran Faulbaum fundou sua empresa de limpeza de redes para a indústria pesqueira, pois algas e moluscos estavam pesando nas redes! O processo de limpeza, no entanto, gera água residual cuja gestão é muito cara: “Nós não sabíamos o que fazer para reduzir os custos - o transporte também era um processo demorado e ineficiente”, explica Gagarin Duran Faulbaum. Por puro acaso, ele descobriu a bomba de chorume da Bauer na loja do representante chileno Cooprinsem e viu “que eles também vendem o separador – que realmente me interessou”, diz Faulbaum, e logo agendaram

uma visita. Após uma avaliação dos resíduos na Redes Chacao, ficou claro que seria um grande desafio usar o separador em um meio contendo areia do mar, algas e resíduos de moluscos, mas ele optou pelo modelo Compact em conjunto com a excelente e comprovada bomba CSP. Uma ótima escolha, pois atendeu às expectativas: o separador separa o sólido do líquido, os custos de transporte são reduzidos e a parte líquida é aproveitada para lavar mais redes. “Uma solução rápida e eficiente”, Gagarin está satisfeito com o trabalho pioneiro da Bauer. ●

La canne à sucre d'Australie se développe avec le Centerliner

Produção de cana da Austrália aumenta com o Centerliner

Produtor de cana-de-açúcar Dean Cayley, de Bundaberg, próximo à costa leste da Austrália, opta pelo Centerliner

“Nos últimos dez anos, os produtores de cana-de-açúcar de Queensland começaram a trocar seus carretéis enroladores por conta dos altos custos de energia elétrica, mão-de-obra e consumo de água”, diz Klaus Ferk, gerente de vendas do Grupo Bauer para a Austrália, Nova Zelândia e Ásia. Dean Cayley também adquiriu um Centerliner de 217 metros de comprimento em 2016 para sua fazenda de 40 hectares que já possui três carretéis.

Qual foi o impacto nos resultados?

Dean Cayley: Anteriormente, a produção era de 90-100 toneladas por hectare, com o Centerliner estimamos chegar a 120-130 toneladas por hectare. Ganhamos dois hectares de espaço para produção porque agora usamos as trilhas, antes utilizadas pelas máquinas, para plantação. Ao mesmo tempo, o consumo de energia diminuiu 50% porque agora utilizamos menos bombas.

Houveram outras melhorias?

Antes nós levávamos de três a cinco horas para ajustar as máquinas, agora nós ajustamos o Centerliner em dez minutos. E também no que diz respeito ao tempo de irrigação, dois carretéis irrigavam três hectares em 14 horas, o Centerliner faz o dobro disso.

Suas expectativas foram atendidas?

Para mim, a mais alta qualidade e o serviço confiável do representante local são muito importantes. O revendedor Bauer Sunfarm, de Bundaberg, é o parceiro perfeito. Desde a altura de vão livre até a resistência à corrosão dos tubos, a Bauer tem a solução ideal para todos os problemas. ●

Dean Cayley (dr.) avec Rick Beales (g.) et Garry Painter (au centre, Sunfam) : « Le Centerliner est idéal pour nous. Nous pouvons irriguer à tout moment lorsque les plantes en ont besoin, en particulier lors des vents forts que nous avons ici à Bundaberg. »

Dean Cayley (à droite) com Rick Beales (à esquerda) e Garry Painter (centro, Sunfam): “O centerliner é perfeito para nós. Podemos irrigar a qualquer momento conforme a necessidade da planta - especialmente sob as fortes condições de vento que temos aqui em Bundaberg “.

Le cultivateur de canne à sucre Dean Cayley de Bundaberg, près de la côte est australienne, mise sur le Centerliner.

pour sa ferme de 40 hectares de deux enrouleurs à un centerliner de 217 mètres de long.

Comment s'est développé le rendement ?

Dean Cayley : Avant le rendement était de 90-100 tonnes par hectare, avec le Centerliner nous pensons atteindre 120-130 tonnes par hectare. Nous avons gagné une superficie de production de deux hectares, car nous utilisons maintenant les voies nécessaires aux enrouleurs pour la culture. Parallèlement la consommation énergétique a baissé de 50 pour cent, parce que nous avons besoin de moins de pompes.

Y a-t-il eu d'autres améliorations ?

Nous avons besoin de trois à cinq heures pour commuter les enrouleurs. Avec le Centerliner, il nous faut seulement dix minutes. Au niveau de la durée d'irrigation également : deux enrouleurs pouvaient irriguer trois hectares en 14 heures. Le Centerliner réalise le double.

Vos attentes se sont-elles vues exaucées ?

Pour moi, une qualité maximale et un service fiable d'un revendeur local sont très importants. Le revendeur de Bauer Sunfarm à Bundaberg est le partenaire idéal. Jusqu'à la hauteur de passage et la résistance à la corrosion des tubes, Bauer a trouvé la solution idéale à tous les points. ●

« Au cours des dix dernières années, les cultivateurs de canne à sucre du Queensland ont commencé à remplacer les enrouleurs à cause des coûts énergétiques et de travail élevés et à cause de l'efficacité de l'eau », explique Klaus Ferk, chef des ventes du groupe Bauer en Australie, Nouvelle-Zélande et Asie. Dean Cayley est lui aussi passé en 2016

Des pommes de terre – près du cercle polaire !

Batatas - perto do Círculo Polar!

Des pommes de terre sur sol sableux au-dessus du 60ième parallèle nord ? Oui, ça existe. Grâce à Linestar, dans la plus grande « commune de pommes de terre » de Norvège.

Tout d'abord : nous ne parlons pas ici d'un gigantesque champ de maïs nord-américain, ni d'un champ de blé ukrainien qui s'étend à l'infini. Non, il s'agit d'un champ de pommes de terre en Norvège, plus précisément situé un peu au-dessus du 60ième parallèle. Non seulement il se situe tout au nord de la Scandinavie, mais il est irrigué par le tout premier système linéaire de Bauer placé si proche du cercle polaire. Nous nous trouvons à Grinder Gård, une ferme située à près de deux heures en voiture au nord d'Oslo, dans la commune de Grinder. C'est la plus grande commune de culture de pommes de terre de Norvège. Près de 40 pour cent des pommes de terre norvégiennes sont cultivées ici.

Linestar le rend possible

Le champ concerné du jeune agriculteur Andreas Bakken s'étend le long du fleuve Glomma et fait 1800 mètres de long et env. 220 mètres de large à l'endroit le plus étroit. Bakken est très fier de son succès, et surtout du nouveau système linéaire de Bauer, qui rend possible une récolte ici : Son Linestar possède trois travées, chacune d'entre elles fait 60 mètres de long, le porte-à-faux et l'asperseur final couvrent encore 30 à 40 mètres. Cette

année, le système irriguera trois cultures différentes sur une superficie d'env. 35 hectares : orge, pommes de terre et herbe. La ferme couvre 230 hectares, une taille considérable pour la Norvège. Pommes de terre et carottes sont principalement cultivées ici, sur un sol très sableux, qui ne permet une récolte en Norvège que s'il est irrigué. Cependant, l'agriculteur doit mesurer la quantité d'eau de manière précise sur un sol sableux : si l'on souhaite conserver le nitrate et le phosphore dans la terre, il ne faut pas trop irriguer.

Tout doit être parfait ...

Outre le Linestar, Andreas Bakken a également 5 enrouleurs

de tuyau. La raison principale pour laquelle il investit dans les systèmes linéaires de Bauer, est l'économie en temps de travail, mais la commande d'un enrouleur représente une charge considérable. Mais le goutte à goutte et l'épandage proche des plantes ont également une grande influence sur la croissance et l'état des plantes. Une fine dispersion goutte à goutte est non seulement respectueuse des plantes, mais également importante pour les sols sableux, pour que le sol puisse bien absorber l'eau et qu'il n'y ait pas d'eau de ruissellement sur les buttes à pommes de terre. En outre, pour les pommes de terre en particulier, il faut veiller au bon moment, à la durée ainsi qu'à la quantité exacte, afin de pouvoir avoir une bonne récolte. Le système linéaire répond à la perfection à toutes les exigences et Andreas Bakken est convaincu de pouvoir encore augmenter sa récolte cette année grâce à l'irrigation ! ●

Le champ de pommes de terre le long du fleuve Glomma fait 1800 mètres de long et 220 mètres de large.

Campo de batata ao longo do rio Glomma com 1.800 metros de comprimento e 220 metros de largura.





Batatas em solo arenoso acima da 60° de latitude ao norte? Sim, é possível. Graças ao Linestar na maior “comunidade de batatas” na Noruega.

Em primeiro lugar, não estamos falando de um vasto campo de milho norte-americano ou de uma extensa plantação de trigo na Ucrânia. Não, trata-se de um campo de batatas na Noruega, localizado a mais de 60° de latitude. E além de estar no ponto mais alto no norte da Escandinávia, é irrigado pelo primeiro sistema linear da Bauer instalado tão próximo do Círculo Ártico. Estamos em Grinder Gård, uma fazenda localizada cerca de duas horas ao norte de Oslo, no município de Grinder. É a maior comunidade produtora de batatas na Noruega. Aproximadamente 40% das batatas norueguesas são cultivadas aqui.

O Linestar torna tudo isso possível

O campo do jovem agricultor Andreas Bakken se estende ao longo do rio Glomma e tem 1.800 metros de comprimento e cerca de 220 metros de largura no ponto mais estreito. Bakken está orgulhoso de seu sucesso e, acima de tudo, do novo sistema linear da Bauer, que garante sua produção: seu Linestar tem três vãos de 60m de comprimento cada. O lance em balanço e o canhão final cobrem outros 30 a 40 metros. Este ano, o sistema abrange três culturas diferentes: cevada, batata e grama.

A fazenda tem 230 hectares, um tamanho considerável para os padrões noruegueses. Aqui, são cultivadas batatas e cenouras

principalmente. Neste solo muito arenoso, a colheita só é possível com irrigação. No entanto, o agricultor deve medir com precisão a dose de água no solo: se deseja manter nitratos e fósforo na terra, não se deve irrigar demais.

Tudo deve ser bem calculado...

Além do Linestar, Andreas Bakken também possui 5 carretéis enroladores. A principal razão pela qual ele investe nos sistemas lineares da Bauer é a economia de tempo, uma vez que a operação do carretel exige muito mais esforço. Além disso, a forma mais fina das gotas e a distribuição mais próxima das plantas exercem forte influência sobre o seu desenvolvimento: as gotículas mais finas são mais gentis para com a estrutura da planta e também extremamente importantes para solos arenosos, uma vez que permitem ao solo melhor absorver a água, evitando escoamento superficial e compactação do mesmo. O sistema linear cumpre todos estes requisitos perfeitamente e Andreas Bakken está confiante de que pode melhorar ainda mais os resultados deste ano com este sistema. ●



La délégation du Laos a été formée au quartier général de Bauer à Voitsberg et a rendu visite à des cultivateurs de légumes styriens.
A delegação laotiana foi treinada na sede da Bauer em Voitsberg e visitou produtores da Estíria.



Visite de la délégation du Laos en Autriche

Depuis de nombreuses années, Bauer est le partenaire fiable du gouvernement laotien. C'est la raison pour laquelle une visite de haut rang a eu lieu cet été : les hauts fonctionnaires du ministère de l'agriculture et des finances, ainsi que les gouverneurs de deux provinces se sont informés au siège de Bauer sur les méthodes d'irrigation Bauer les plus efficaces dans différentes cultures et sur différents terrains. Une excursion à Dachstein ainsi qu'une visite guidée de Graz et de Vienne ont veillé au côté convivial de cette visite.

Delegação Visitante – Laos na Áustria

A Bauer tem sido um parceiro confiável do governo do Laos há muitos anos. É por isso que recebemos uma visita de grande importância durante o verão: funcionários líderes do Ministério das Finanças e da Agricultura, bem como governadores de duas províncias, foram instruídos – na sede da Bauer – sobre os métodos de agricultura mais eficientes para diferentes tipos de culturas e solos. No final da visita, fizemos uma viagem à montanha Dachstein, bem como passeios turísticos em Graz e Viena.

Norla à Rendsburg

En septembre, le salon de l'agriculture du nord de l'Allemagne NORLA à Rendsburg / Schleswig-Holstein a permis à près de 70 000 visiteurs de découvrir les toutes nouvelles machines agricoles, des animaux d'élevage ainsi que tout ce qui tourne autour de la maison et du jardin. BSA a présenté la citerne à pompe Profiline de 18,5 m³ avec épandeurs à sabots niveleurs, qui répond aux toutes nouvelles exigences de la législation des engrais, ainsi que de la technique d'épandage près du sol en Allemagne. FAN était présent avec le séparateur de lisier mobile Plug & Play.

Feira Norla em Rendsburg

Em setembro, os cerca de 70 mil visitantes da feira agrícola alemã NORLA, que acontece em Rendsburg / Schleswig-Holstein (Eslésvico-Holsácia), conheceram o mais recente maquinário para agricultura utilizado para criação de animais e para as necessidades de casa e jardim. A BSA apresentou o caminhão-tanque com bomba Profiline de 18,5 m³ que atende aos últimos requisitos da legislação alemã para fertilizantes, bem como para a tecnologia de distribuição ao nível do solo. A FAN estava presente com o separador de sólidos móvel, o modelo Plug & Play.



Exposição de aniversário de Rieder

Ainda em setembro, celebrando o seu 150º ano de existência, a Feira Agrícola de Rieder atraiu visitantes para a Áustria e a Baviera. O evento especial "Alimentos vindos das melhores mãos" despertou o interesse dos clientes, assim como o lema da Bauer "distribuição de chorume com baixo nível de emissão". No estande, discutiu-se sobre as vantagens e o desenvolvimento das técnicas de uso de chorume no futuro e as máquinas correspondentes também foram o foco dos clientes.



Jens Conrady (g., chef des ventes régional BSA et FAN) et Heiko Mohrdieck (dr., entreprise Ehlers Landmaschinen) ont pris le temps de s'occuper des visiteurs.

Jens Conrady (à esquerda, gerente regional de vendas BSA e FAN) e Heiko Mohrdieck (à direita, da firma Ehlers Landmaschinen) aproveitaram as visitas.



Salon anniversaire de Ried

L'année de son 150e anniversaire, le salon agricole de Ried a une fois de plus exercé sa force d'attraction sur les visiteurs d'Autriche et de Bavière. L'exposition spéciale « Des aliments issus des meilleures sources » a également éveillé l'intérêt des clients tout comme la devise de Bauer « Épandage de lisier à émissions réduites ». Le stand Bauer en extérieur a été le théâtre de discussions animées sur les avantages et le développement futur de la technique du lisier. Les clients se sont également concentrés sur les machines correspondantes.



Ho Chi Minh
Ville, VNM
Ho Chi Minh
Cidade, VNM



Rick Beales (en haut : 8e à part. de la dr.) s'est réjoui à Ho Chi Minh City du vif intérêt des vendeurs et revendeurs Bauer.

Rick Beales (acima: 8º na frente à direita) ficou satisfeito com o grande interesse dos agricultores e comerciantes na cidade de Ho Chi Minh.

Formation au Vietnam

Rick Beales, chef des ventes pour l'Australie, a partagé son expérience de plus de 30 ans dans la technique de l'irrigation avec l'équipe Bauer-Asie, et a eu le plaisir de rencontrer des participants des plus motivés. Les vendeurs Bauer de Chine, du Vietnam et d'Indonésie, ainsi que les revendeurs de Thaïlande, du Vietnam, de Myanmar, du Cambodge et des Philippines étaient venus pour en apprendre encore plus sur les produits Bauer. La formation constitue la base de la suite du développement des affaires en Asie.

Treinamento no Vietnã

Rick Beales, gerente de vendas na Austrália, compartilhou seus mais de 30 anos de experiência em tecnologia de irrigação com a equipe Bauer Ásia e ficou muito satisfeito com participantes altamente motivados. Os representantes Bauer da China, Vietnã e Indonésia, bem como revendedores da Tailândia, Vietnã, Mianmar, Camboja e Filipinas, foram convidados a aprender mais sobre os produtos Bauer. O treinamento constitui a base para a expansão das empresas na Ásia.



En Scandinavie, la tradition veut que l'on réalise des achats importants sur le salon. Cela a également valu de bonnes affaires à Bauer.

Na Escandinávia, é uma tradição realizar grandes compras na feira de agricultura – e a Bauer também fez bons negócios por lá.

Borgeby Fäلتdaggar en Suède

Les Borgeby Fäلتdaggar sont le point de rencontre de l'agriculture professionnelle et avec plus de 20 000 visiteurs, le plus grand salon de ce genre en Scandinavie. Bauer était à nouveau présent cette année et a présenté sur 400 m² entre autre un pivot de 36 m de long, une cuve en polyester de 14 000 litres, le séparateur mobile Plug & Play ainsi que des Rainstars, pompes et mixeurs. En Scandinavie, la tradition veut que l'on réalise des achats importants sur le salon. L'équipe Bauer a donc pu se réjouir de nombreuses affaires.

Feira Borgeby Fäلتdaggar na Suécia

Os dias de campo Borgeby Fäلتdaggar foram o ponto de encontro para a agricultura profissional e, com mais de 20 mil visitantes, figura como a maior exposição deste tipo na Escandinávia. A Bauer também esteve presente, mais uma vez, em junho e apresentou, entre outros produtos, em 400m², um pivô de 36m de comprimento, um tanque Polifass de 14000 litros, o separador móvel Plug & Play, bem como Rainstars, bombas e misturadores. Na Escandinávia, é uma tradição realizar grandes compras nesta feira. A equipe da Bauer também ficou satisfeita com os inúmeros negócios que realizou.

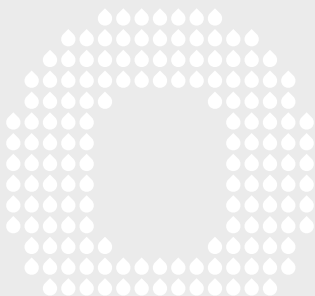


www.bauer-at.com/fr



© johan69/iStock

GROWING NEWS



Mentions obligatoires :

Editeur : BAUER GmbH
Impression : Druckerei Moser & Partner GmbH
Production : www.fresh-content.at
Photos : Archives Bauer (sauf indication contraire)

Informações de publicação:

Editora: BAUER GmbH
Impressão: Druckerei Moser & Partner GmbH
Produção: www.fresh-content.at
Fotografias: Arquivo Bauer (exceto quando indicado)